

para abrigarle y mazamorras y comida para que ofrezcan á *curicaveri* y á *Hireticatame* que traerá leña del monte para los fogones, tomarale el cincho y el petate que se pone á las espaldas y la hacha conque corta la leña, porque de continuo anda con los Dioses de los montes llamados *angamucuracha*, para hacer flechas para andar á caza y tomará el arco cuando venga de caza y despues que hubiese hecho mantas y ofrenda á *curicaveri*, hará mantas y de comer para su marido *ticatame* para que se ponga á dormir al lado de *curicaveri* y le aparte el frio y le haga de comer despues de hechas las ofrendas porque tenga fuerza para llegarse á los Dioses de los montes llamados *angamucuracha*, esto diré al señor *hireticatame* porque ha de conquistar la tierra *curicaveri*; y como fueron los mensajeros, llebaron aquella señora á *ticatame* y díjoles á que venís hermanos? digeronle ellos; tus hermanos llamados *Zizanbanecha* nos embían á tí y te trahemos esta señora que es su hermana y contarle todo lo que decian y respondió él; esto que dicen mis hermanos todo es muy bien, seias bien venidos; y pusieron allí la señora y díjoles muy liberalmente lo dicen mis hermanos, hé aquí esta señora que habeis trahido y esto que me habeis venido á decir, no lo decis á mí, mas á *curicaveri* que está aquí, al cual habeis dicho todo esto que á él ha de hacer mantas y ofrendas y despues me las hará á mí para que le atage el frio puesto á su lado. y de comer para que tenga fuerza para ir á los Dioses de los montes llamados *Angamucuracha* como decís. Asentaros y daros han de comer; y como les diesen de comer metieron la señora y despues de

haber comido pidieron licencia los mensajeros y digeron; señor ya habemos comido, danos licencia que nos queremos tornar; Respondió *ticatame*, esperaos sacaranos algunas mantas y despidiolos y díjoles á la partida, una cosa os quiero decir, que digais á vuestros señores y es que ya saven, como yo con mi gente ando en los montes trayendo leña para los cues y hago flechas y ando al campo por dar de comer al sol y á los Dioses celestes y de las cuatro partes del mundo y á la madre *cueravaperi* con los venados que flechamos y yo hago la salva á los Dioses con vino y despues vevemos nosotros en su nombre, y acontece algunas veces que flechamos algunos venados sobre tarde y seguimoslos y así lo dejamos y por ser de noche ponemos alguna señal por no perder el rastro y atamos algunas matas; mira que no me tomeis aquellos venados que yo he flechado porque yo no los tomo para mí, mas para dar de comer á los Dioses; juntaos todos y avisaos unos á otros de esto que os digo y mirad que no me los tomeis ni llebeis porque sobre esto tenemos rencillas y reñiremos, no llegueis á ellos, mas en topando algunos de estos venados heridos, cubridlos con algunas ramas y bien que comereis la carne y hareis la salva á los Dioses, mas no llebeis los pellejos y idos en buena hora. Pasados algunos dias que moraba en aquel monte *tiricatame*, tubo un hijo en aquella señora, llamado *sicairancha* y yendo un dia á caza *Ticatame* flechó un venado en aquel dicho monte de *Vrinquarapejo* y no le acertando bien, fuese herido y siguióle y como fuese de noche ató unas matas por señal y tornose á su casa y fuese á las casas de los Papas á velar

aquella noche y á la mañana andava aparejado para tornarse á buscar su venado herido y como le anduviese buscando por el rastro no le hallaba porque se fué á una sementera de *quierequaro* á morir, lugar cerca de *Zacapo* y era por la fiesta de *Vapamquaro* á veinte é cinco de octubre y salieron á coger mazorcas de maiz las mugeres para la fiesta y dieron sobre él y vieronle que estaba muerto en aquella sementera y entrando en su casa las que lo vieron, dijeron andad acá, vamos que está un venado muerto en la sementera y hicieronlo saver á su cacique llamado *Zimzamban* y fue toda su casa y asieron el venado y metieronle en su casa y como anduviese en el rastro del venado *hirititicame* por el rastro y viese unas aves como milanos que andavan en torno de donde habia estado el venado que iba buscando por rastro y así de improviso, llegó á donde habia estado el venado que estaba todo aquel lugar ensangrentado y dijo hay que me han tomado el venado, aquí cayó, donde lo llebaron y iba mirando por donde llevaron el venado y llegó de improviso donde le estaban desollando y no le sabian desollar que hacian pedazos el pellejo y llegando á ellos díjoles que habeis hecho cuñados, porque habeis llegado á mi venado que yo os avisé de ello que no me tocades á los venados que yo flechase con mi gente y no se me diera nada que os comierades la carne que no era mucho; empero mas lo he por el pellejo porque le habeis rompido todo que no es pellejo ni sirve de pellejo, sino de mantas porque los cortimos y ablandamos y enbolbemos en ellos á nuestro Dios *Curicaveri*, respondieron los otros señores que decis señor, como tene-

mos nosotros arcos y flechas y las trahemos con nosotros para matar venados? Díjoles *Yreticatame* que dices é aqui mis flechas que yo conozco y fuese al venado y sacole una flecha que tenia en el cuerpo y díjoles mira, esta flecha que tenia en el cuerpo, yo la hice y los otros enojándose de oír aquello empujaronle y dieran con él en el suelo y *Ticatame*, como quien era Aguila *vacusecha*, enojose y saco otra flecha de su aljaba armó su arco y tirósela á un cuñado suyo de aquellos y hirióle en las espaldas y luego á otro, y tornose á su casa y saludole su muger y díjole seis bien venido señor, padre de *Sicuirancha* y el asimismo la saludó y díjole toma tu ato y vete á tu casa á tus hermanos y no llebes á mi hijo *Sicuirancha* que yo lo tengo de llebar conmigo que me quiero mudar á un lugar llamado *Zichaxuquero* y llevaré allí á *curicaveri*, vete á tu casa; respondióle su muger y dijo que dices señor, porque me tengo de ir; y díjole *ticatame* no sino que te has de ir porque he flechado á tus hermanos; díjole ella que dices porque los flechastes, que te hicieron? díjole *ticatame*, que me habian de hacer no fué mas de que me llegaron á un venado que les habia avisado que no me tocasen á los venados que yo flechase. Suve en la trox y entra dentro y saca á *Curicaveri* que le quiero llebar. Díjole su muger Señor yo no me quiero ir á mis hermanos mas contigo me tengo de ir, como no se hará hombre mi hijo *Sicuyrancha* y quizá me flechará con los mios; y díjole *ticatame* sí anda acá vamonos y sacando el arca donde estaba *curicaveri* liola y hechosela á las espaldas y su muger tomó el hijo acuestas y así se partieron y abajaron del monte y llegando á un lu-

gar llamado *Queregro*, díjole su muger Señor tu llervas á *curicaveri* en tu favor y ayuda, pues que será de mi? En mi casa está un Dios llamado *Vazoriquare*, no te esperarás aquí un poco y subiré acia el monte y tomara siquiera alguna manta de mi Dios y la pondria en el arca para tener por Dios, y guardarla. Díjole *Ticatame* sea así como dices, ve que tambien ese Dios que dices es muy liberal y da de comer á los hombres; y como fuese la muger subió por un recuesto y llegó al lugar donde estaba aquel Dios y no solamente tomó como ya dijo una manta mas tomó el ydolo embolbióle en la manta y trajole á donde estaba *ticatame*, el cual le dijo seas bienvenida madre de *Sicuirancha* y ella asimismo le saludó y díjole *ticatame* traes la manta porque fuiste? dijo ella, sí y trahigo tambien al Dios *Vazoriquare*; y díjole *ticatame*, trahigale en buen ora, muy hermoso es, estén aquí juntos él y *curicaveri*, y pusole en el arquilla que iba *curicaveri* y así moraron en uno y llegaron al lugar donde iban llama *Zichaxuquero* donde hicieron sus casas y un cu que está hoy en dia derribado.

DE COMO MATARON EN ESTE LUGAR SUS CUÑADOS
Á ESTE SEÑOR, LLAMADO TICATAME.

Pues como *ticatame* llegase á *Zichaxuquero*, un lugar poco mas de tres leguas de la ciudad de Mechucan, pasandose algunos dias que era ya hombre *Sicuirancha* hijo de *Ticatame*; sus cuñados acordandose de la injuria recibida tomaron un collar de oro y de unos plumages verdes, y trageronlos á *Oresta*, señor de *Cumachen*, para que se pusiese su

Dios llamado *Turesupeme* y pidieron ayuda para ir contra *ticatame* y juntaronse sus cuñado con los de *cumachen* y hicieron un escuadron y en amaneciendo estaban todos en celada puestos cave un agua que está junto allí en el Pueblo y pusieron allí una señal de guerra, un madero todo emplumado, para que la viesen los de *ticatame* y saliesen á pelear y como fuese muy de mañana fué por un cantaro de agua la muger de *ticatame* y sus hermanos que estaban allí, saludaron en su lengua que eran serranos, digeronla, eres tu por ventura la madre de *Sicuirancha*? respondió ella yo soy, quien sois vosotros que lo preguntais? Digeron ellos, nosotros somos tus hermanos, qué es de *ticatame* tu marido? respondió ella, en casa está, porque lo dices? respondieron ellos bien está; venimos á probarnos con él, porque flechó á nuestros hermanos; y la muger como oyó aquello, empezó á llorar fuertemente y arrojó allí el cantaro y fuese y entrose en su casa llorando. Díjole *ticatame*, que te ha hecho mal, madre de *Sicuirancha*, porque bienes así llorando? Respondió ella bien mis hermanos los que se llaman *Zizambaniccha* y los de *cumachen*; díjole *ticatame* á que vienen? respondió ella, dicen que á probarse contigo porque flechaste sus hermanos; dijo él bien está vengan y probarán mis flechas las que se llaman *hurespondi*, que tienen los pedernales negros y las que tienen los pedernales blancos y colorados y amarillos, estas cuatro maneras tengo de flechas, probarán una de estas á ver á que saven y yo tambien probaré sus varas con que pelean á ver á que saven y viniendo sus cuñados, cercaronle la casa *ticatame* sacó unas arcas acia fuera y abriólas aprisa

que tenia de todas maneras de flechas en aquellas arcas guardadas y como quisiesen entrar todos á una por la puerta, ataparon la puerta y *Ticatame* armaba su arco y tiraba de dos en dos las flechas y enclababa á uno y la otra pasaba alante á otro, y flechó á muchos y mato los que estaban allí tendidos y siendo ya medio dia acabó las flechas, no tenia con que tirar y trahia su arco al hombro y dápales de palos con él y ellos arremetieron todos á una y enclababanle con aquellas varas y sacaronle de su casa arrastrando muerto y pusieron fuego á su casa y quemaronle la casa que el humo que andaba dentro habia cerrado la entrada y tomaron á *curicaveri* y llevaronselo y fueronse y no estaba allí *Sicuirancha* que habia subido al monte á cazar y como vino su muger y vió el fuego empezó á dar gritos y andaba al rededor de los que estaban allí muertos y vió á su marido que estaba en el portal verdinegro de las heridas que le habian dado con las varas y vino *Sicuirancha* su hijo y dijo, ay madre, quien ha hecho esto? respondió la madre quien habia de hacer esto sino tu tio y tu Abuelo? ellos son los que lo hicieron y dijo *Sicuirancha*, bien, bien pues que es de *curicaveri* nuestro Dios llevanle quizá? respondió ella. hijo allá le lleban: dijo el bien está quiero ir tambien allá y que me maten a quien tengo de ver aquí? y fuese tras de ellos y iba dando voces, y *curicaveri* dioles enfermedades á los que le llevaban, correnca y embriaguez y dolor de costado y estropiamiento, de la manera que suele vengar sus injurias, y como les diese estas enfermedades cayeron todos en el suelo y estaban todos embriagados y llegó *Sicuirancha* donde estaba

curicaveri que estaba en su caja cabe el pie de una encina y como vió la Caja dijo aquí estaba *curicaveri* quizá le llebaron y abrió el arca y sacole y dijo aquí está y llevaron una sogá como sueltas, con que ataban los cautivos para el sacrificio y habian quitado de allí una argolla de oro y una sogá como sueltas que le dieron en el cielo sus Padres y llebaronselo y dijo *Sicuirancha*, llebenselo para que lo quieren á quien han de dar de comer con ello, ellos lo trahían algun dia y tornó á su casa á *curicaveri* y vínose con toda su gente á *Vayameo* lugar cerca de Santa Fé, la de la ciudad de Mechuacan y fué señor allí é hizo un cu *Sicuirancha* y hizo las casas de los Papas y los fogones y hacia traer leña para los fogones y entendia en las guerras de *curicaveri* y murió *Sicuirancha* y enterraronle al pie del cu. Este *Sicuirancha*, dejó un hijo llamado *Pavacume* y fué señor allí en *Vayameo*, y *Pavacume* engendró á *Vapeani* y fué señor despues de la muerte de su padre *Pavacume* y tubo un hijo llamado *Curatame* y fué allí señor en aquel mismo lugar y andaba á caza su gente en un lugar llamado *Pumeo* y en otro llamado *Viricarani* y *pechataro* y *hiramicu* y llegaron hasta un monte llamado *Paceo* y llegaron á otros lugares cazando llamados *Hizipazicuyo* *Changüello* *Izipazicuyo* y hasta llegar á otro lugar llamado *Curinguaro* todos estos lugares son obra de una legua de la ciudad ó poco mas y como se tornasen á juntar todos en el Pueblo que tenian sus cues, llamado *Vayameo*, digeron unos á otros, toda es muy buena tierra donde habemos andado cazando, allí habiamos de tener nuestras casas y los otros que habian ido por la otra parte del monte digeron que era toda muy buena tierra y murió *curatame* y fue enterrado

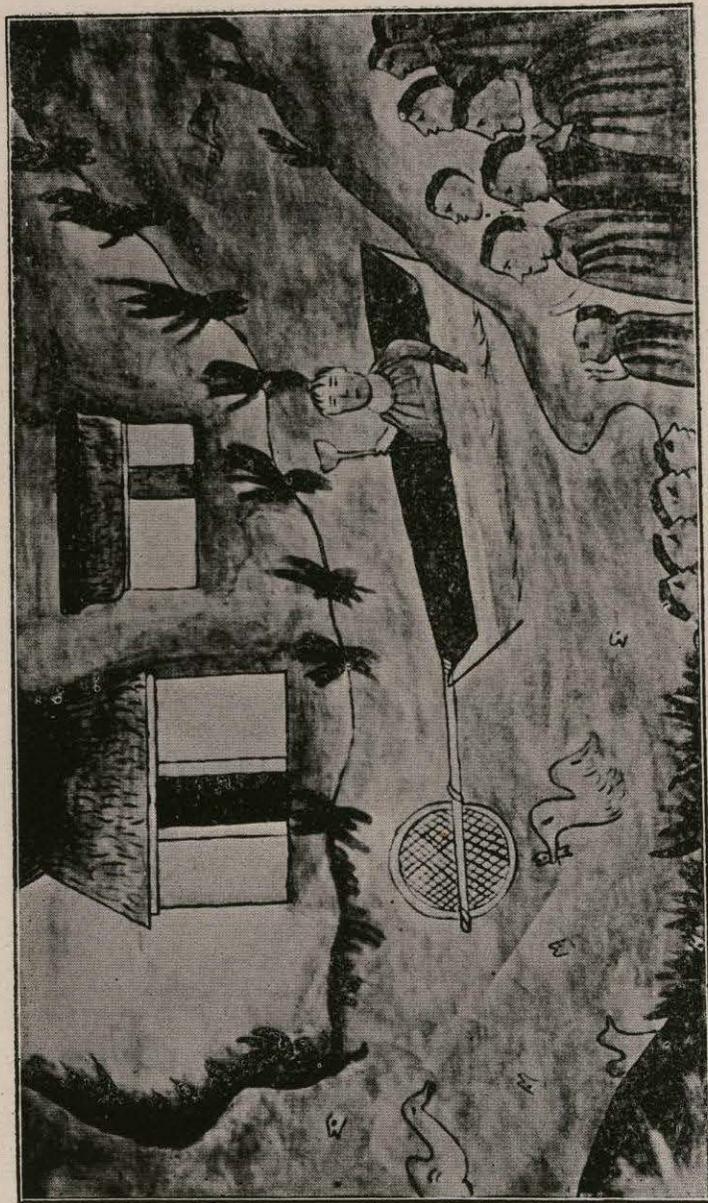
al pie del cu. Cuatro señores fueron en *Vayameo*, *Sicuirancha*, y *curatame*, y *Pavacume*, y *Vapeani*.

COMO EN TIEMPO DE ESTOS DOS SEÑORES POSTEROS TUBO SU CU *XARATANGA* EN *BAYAMEO* Y COMO SE DIVIDIERON TODOS POR UN AGÜERO.

Muerto este señor pasado, dejó dos hijos que llamaron de su nombre *Vapeani* y *Pavacume* en este tiempo tenia ya su cu *Xaratanga* en *Mechuacan* y sus sacerdotes y señor llamado *Tariyaran* iba por leña *atamataho*, lugar cerca de Santa Fé y sus sacerdotes llamados *vatarecha*, llebaban ofrenda de esta leña algunas veces á *curicaveri* y habia allí un camino y los chichemecas que tenian á *curicaveri* viendo esto iban á un barrio de *Mechuacan* llamado *Yavaro* y de camino llababan de esta leña á *Xaratanga* en ofrenda á *Mechuacan* y la leña que traian los unos y llebaban los otros, se encontraba en el camino y un dia el señor que tenia á *Xaratanga* con sus sacerdotes, veviendo una vez mucho vino en una fiesta de esta su Diosa *Xaratanga*, empezaron á escoger de las mieses que habia trahido *Xaratanga* á la tierra, axí colorado y verde y amarillo, y de todas estas maneras de axí hicieron una guirnalda como la que solia ponerse el sacerdote de *Xaratanga*; escogieron así mismo de los frisoles colorados y negros y ensartaronlos unos con otros y pusieron los en las muñecas, diciendo que eran las mieses de *Xaratanga* que su sacerdote se solia poner y sus hermanas llamadas *Pacimbane* y *Zucurabe* escogieron de estas dichas mieses el maiz colorado y lo pintado y ensartaronlo y pusieronlo en las muñecas, diciendo que eran otras cuentas de *Xaratanga*;

Tambien escogieron de otras maneras de maiz de lo blanco y de lo entreverado y ensartaronlo y pusieronlo al cuello, diciendo que eran sartaes de *Xaratanga* y desplaciendo esto á la Diosa no se les pegó el vino que todo lo hecharon y vomitaron y lebantandose y tornando algo en sí digeron á sus hermanas, que haremos hermanas que no se nos pegó el vino, muy malos nos sentimos id si quisieredes á pescar algunos pececillos para comer y quitar la embriaguez de nosotros y como no tubiesen red para pescar, tomaron una cesta y la una andaba con ella á la ribera y la otra ogeaba el pescado y las pobres como habian de tomar pescado que se lo habian ya escondido *Xaratanga*, que era tan gran Diosa; y despues de haber trabajado mucho en buscar pescado toparon con una culebra grande y alzaronla en la mano en un lugar llamado *Uncuzepu* y llebaronla á su casa con mucho regocijo y los sacerdotes llamados *Vatarecha* de *Xaratanga* uno que se llamaba *Quahuen* y su hermano menor *camejan* y sus hermanas llamadas *Pacinvave* y *Zucurave* las saludaron y digeron, seais bien venidas hermanas, traeis siquiera algunos pececillos? Respondieron ellas, señores no habemos tomado nada, mas no sabemos que es esto que trahemos aquí; respondieron ellos tambien es pescado y es de comer, chamuscadla en el fuego para quitar el pellejo y haced unas poleadas y este pescado cortadlo en pedazos y hecharlo en la olla y ponerla al fuego para quitar la embriaguez y haciendo aquella comida sentaronse en su casa á comer aquella culebra cocida con maiz y ya que era puesto el sol empezaronse á rascar y arañar el cuerpo, que se querian tornar culebras y

siendo ya hacia la media noche teniendo los presuntos que se les habian tornado cola de culebra empezaron á verter lagrimas y estando ya verdinegros de color de las culebras estaban así dentro de su casa todos cuatro y saliendo de mañana entraron en la laguna una tras otra y iban derechas hacia *Vayameo* cabe Santa Fé y iban hechando espuma arriba y haciendo olas acia donde estaban los chichemecas, llamados *hiyoca* y dieronles voces y ellas dieron la buelta y volbieron acia un monte de la Ciudad llamado *tariacuri* y entraronse allí en la tierra todas cuatro y donde entraron se llama *Quahueyucha Zequaro* del nombre de aquellos que se tornaron culebras y así desaparecieron. Viendo esto los chichemecas llamados *vacuseecha* tubieronlo por agüero. Un señor llamado *Tarepechachahori* con su gente se fué y tomó á *Udecavecara* su Dios y hizo su asiento en un lugar llamado *curinguaru achurin*; otro señor llamado *Ypinchuani* tomó consigo á su Dios *Tiripenie Xugapeti* y llebolo á un lugar llamado *Pechataro* y hizo allí su asiento y como se sufriese algunos dias el señor *Turepupanquaran*, en fin tomó su Dios llamado *Tiripeme* y llebole á un lugar llamado *Ylamucuo*. Otro señor llamado *Mahicuri* tomó su Dios llamado *Tiripeme Caheri* y llebole á un lugar llamado *pareo* y quedaron los dos hermanos *bapeani* y *pavacume* y tomaron á *curicaveri* y llebandole por cabe la laguna de la parte de Santa Fé, pusieronle en el peñol que está allí cabe la laguna, llamado *Capacureo* y despues en otro lugar llamado *Patamagua caraho*. Todos estos Dioses que se han contado eran hermanos de *curicaveri* y allí se dividieron todos como se ha contado



Como Tariacuri envió á llamar su hijo Curatame de Curinguaro y las dife-
rencias que tubo con él.

y quedo solo *curicaveri*. Despues llebaron á *curicaveri* á otro lugar llamado *Vazeo Zaravacuyo* y pusieronle al lado de aquel monte y llevandole de allí trageronle á otro lugar llamado *Xenquaran* y en otro llamado *Honchegüero* y allí estubo algunos dias. - Asimismo tubieron agüero de lo que habia acontecido; los sacerdotes de *Xaratanga* llamados *cuyupuri* y *hoatamanaquere*, tomaron su Diosa y llebaronla á un lado del monte llamado *Taziacahe-rio*, donde entraron las culebras y de allí la llebaron á *Sipixo*, cabe la Laguna y hicieronle allí sus cues y un baño y un juego de pelota y estubo allí algunos años y quitandola de allí llebaronla á *Uri-chu* y de allí á *Viramangarun* y despues á *Vacapu*, donde está ahora edificado *San tangen* y de allí llebaronla á *taziara acuezizan*, *harocotin*; y los señores de los chichimecas como tubiesen allí á *curicaveri* iban á caza á un lugar llamado *Aranarón*, *nacarah* y á *hechuer* que está cerca de *Pasquaro* y de otro lugar llamado *Charimanguero* y subian á *Viriziquaro* y pasaron á *Xarami* y *thivapu* y *atupen* un monte desde donde vieron la ysla de *Xaraquero* en la laguna.

DE COMO LOS DOS HERMANOS SEÑORES DE LOS CHICHIMECAS HICIERON SU VIVIENDA CERCA DE PASQUARO Y TOMARON UNA HIJA DE UN PESCADOR Y SE CASO UNO DE ELLOS CON ELLA.

Como vieron la ysla que se llamaba por otro nombre *Varucaten hacicuruin*, vieron un gran cu; otra ysla llamada *Pacandan*, y andando todos mirando por la vajada del monte, de improviso vieron que

andaba uno con una canoa de los de aquella ysla primera, que se llaman los moradores de ella *huren de tiechan* y el que andaba en la canoa andaba pescando de anzuelo y digeron, una canoa está surta en la laguna y uno anda pescando, que es lo que toma? Digeron los señores, vamos á la orilla de la laguna, digeron otros vamos y abajaron del monte á un lugar llamado *Varichuhopataruyo* y iban por la ribera de la laguna y por donde iban estaba todo cerrado de arboles, que era todo monte espeso é iban apartando las ramas para poder pasar que no habia camino, y así llegaron á la orilla donde andaba el pescador y hablaronle y digeron ysleño qué andas haciendo por aquí? respondió él *henditare*, que quiere decir que es señor, que esta gente de esta laguna era de su misma lengua de estos chichimecas, mas tenian muchos vocablos corruptos y serranos, pues eso respondió aquel pescador de aquella manera y digeronle á que andas por aquí? respondió él señor, ando pescando y digeronle ven á la orilla, que estaba apartado de la rivera, dijo él, no tengo de ir señores que sois chichimecas que me flechareis; Digeron ellos que dices ven si quieres, porque te habemos de flechar; tornó él á decir no me mandeis venir señores y ellos tornaronle á decir, venir tienes que habemos de hablar un poco; dijo el pescador si si que me place ya voy señores y trajo la canoa á la orilla y tomó puerto é uno de aquellos señores llamado *Vapeani*, era valiente hombre, saltó en la canoa y vió que estaba llena de muchas maneras de pescados y díjole Ysleño que es esto que has puesto aquí? Respondió el pescador eso que tomaste se llama *hacumaran* y esta manera de

pescado *yurapeti* y ese *cuerepu*, y ese *thiron* y ese *charoel*, tontas maneras de pescado hay aquí, todo esto ando buscando por esta laguna, de noche pesco con red y de dia con anzuelo, díjole *Vapeani* y este pescado que sabor tiene? respondió el pescador, señor si hubiese aquí fuego estando asado me lo preguntaras. Díjole *Vapeani*, que dices pescador, busca un poco de leña que nosotros los chichimecas de continuo andamos con fuego, daca leña y sacando fuego de un instrumento prendió el fuego y como hiciesen lumbre á la orilla subió la llama y humo hacia arriba y el pescador andaba sudando de asar pescado y como iba asando íbales dando y ellos comieron de aquel pescado y dijeron, cierto buen sabor tiene y como comían toda manera de caza los chichimecas trahia cada uno de ellos unas redcillas agolletadas consigo que trahían llenas de conejos y otros llamados *cuiniquen* y codornices y palomas y de otras aves de otras maneras y sacaron de sus redes un conejo y metieronle en el fuego y despues de asado desollaronle y pusieron allí el conejo asado y digeronle al Pescador; Ysleño come de esto á ver que sabor tiene que esto andamos nosotros á buscar y como se hechase el pescador un vocado en la voca, digeronle los chichimecas, pues Ysleño que sabor tiene eso que comes? respondió él señor, esta es verdadera comida, no es cosa de pan, pero que bien, que sea buena comida esta de estos peces mas hiede y harta luego, mas esta comida vuestra no hiede mas es comida de verdad; digeron los chichimecas, verdad dices, esto andamos nosotros tambien á buscar, hacemos un dia flechas, y otro dia vamos á recrear al campo á caza y no la tomamos

para nosotros, mas los venados que tomamos, mas con ellos damos de comer al sol y los Dioses celestes engendrades y á las cuatro partes del mundo y despues comemos nosotros de los relieves despues de haber hecho la salva á los Dioses: Dinos un poco Ysleño. Respondió el pescador; qué tengo de decir señores! Como se llama aquel cu que se pone en aquella ysla, que está en el agua? respondió el pescador, señores; allí se llama *Varutaten hacicurin* y por otro nombre *Xaraqüiero*. Dijeron ellos, bien está, como se llaman los Dioses que tienen allí, respondió el pescador, señores, llamase el principal *hacuzicapeme*, y su hermana *purupe cuxareti* y otro *caroen* y *nurite*, *Xarenivarichu*, *Uquare* y *tangachurani* y otros muchos Dioses que nunca acabare de contaros, digeron ellos, así se llaman? dijo el pescador; si señores: dijo *Vapeani* estos fueron nuestros Abuelos, cuando venimos de camino ya habemos hallado pariente, pensavamos que no teniamos parientes, mas todos somos de una sangre y nacimos juntos como se llama el Señor? respondió el pescador; *Caricaten*. Tornaronle á preguntar, y la otra ysla como se llama?" Dijo el pescador *tiripitihonto* y tiene otros dos nombres *Vanquipen hazizurin* y *Pacandan*; digeronle y los Dioses que tienen como se llaman? dijo el pescador *Chupitiripeme* y otro *Unazihicecha* y su hermana *Camavaperi* y otros muchos Dioses. Digeronle, el señor como se llama? Dijo el pescador *Zuangua*; digeron los chichimecas, tambien son nuestros Abuelos del camino, como es esto parientes somos, nosotros pensavamos que no teníamos parientes, topadoh abemos parientes, como es esto, somos parientes y de una sangre. Respon-

dió el pescador si señor, vuestros parientes somos, digeronle los Chichimecas, pues Ysleño como te llamas? Respondió el pescador, señores llámome *curipajan*, digeronle bien está no tienes alguna hija? respondió no señores; digeron los chichimecas que dices, sí tienes, porque dices que no? respondió él: señores, no he engendrado hijos, que soy viejo y mi muger manera; digeronle los chichimecas, que dices Ysleño hijos tienes: no lo decimos por lo que piensas que no queremos mugeres para adelante, decimoslo porque *curicaveri* ha de conquistar esta tierra y tu pisarias por la parte la tierra y por la otra parte el agua; y nosotros tambien por una parte pisaremos el agua y por la otra la tierra, y nos caemos en uno tu y nosotros; y respondió el pescador así es la verdad señores; yo tengo una hija que aun es pequeña, no es de ver porque es fea y pequeña. Respondieron ellos no hace al caso que sea pequeña ve y trahenosla y sacala acá fuera y tambien nosotros nos suviremos al monte y mañana haremos flechar y esotro dia nos juntaremos aquí tu y nosotros y hablaremos siempre aquí y no lo sepa ninguno, tu y tu muger solos lo decid, uno á otro y despidieronse el pescador se fué y empezó á vogar con su canoa y á entrarse en la laguna y los chichimecas se suvieron al monte y el siguiente dia hicieron todos flechar y esotro dia volbieron á sus casas y el pescador luego mty de mañana entró en su canoa con se hija y tomo puerto y puso la hija á la ribera y los chichimecas tardaronse que se estaban escalentando; ya el sol iba muy alto y estabase asentado cabe la ribera, desconfiando que no habian de venir y dijo á su hija, como nos han enga-

ñado los chichimecas, esperemos otro poquillo y iremos con nuestra canoa remando y los chichimecas desde la vajada de la cuesta del monte como miraron á la laguna digeron, como no viene el pescador ya se habia de parecer la canoa y venir buen rato en la laguna, vamos á la rivera y llegaron á la orilla y estaban asentados el pescador y su hija á la orilla y saludaronle los chichimecas y digeron, pues Ysleños? respondió él muy espantado estava y me acuitaba, diciendo, como me han engañado los chichimecas; digeron ellos, tardamos mucho cazando; es esta tu hija la que dices? respondió el pescador, si señores, esta misma es, mira cuan chiquita es; respondieron ellos, no hace al caso como no se criará? Queremosla ahora de presto, para adelante decimos; ve y torna á pasar la laguna sepalo quien lo supiere de esos señores *Vatarecha* y mira que te llamarán cuando lo sabrán y dirante ven acá hermano, tu le has sacado una muger á los chichimecas, y dírasles no señores yo á que proposito se la habia de llevar yo vivo de esta manera. De noche pesco con la red asentado en mi canoa á popa y pongo á mi hija en la canoa para que reme y de dia pesco con anzuelo unos pececillos y pongola allí en la canoa chiquilla que no se parece y tomole gana de orinar y yo fuí á un lugar llamado *Varichahopotaco* y allí me dijo, padre tengo gana de orinar, y yo le dige ve hija y orina y como llegase á la orilla, saltó de la canoa y los chichimecas que estaban por allí en la celada, tomaronla y asieron de ella en el camino y prové de quitarsela y como son chichimecas, empezaron á quererme flechar y yo hubeles miedo y degesela y ellos llebaronsela y yo como

habia de saver que la tienen por esclava? ya yo pensé que era muerta y sacrificada y parece que la tienen por esclava, esto solo les dirás, vete no respondas mas ni digas que nos la diste y fueronse.

· COMO LOS SEÑORES DE LA LAGUNA SUPIERON DE LA MUGER QUE LLEBARON LOS CHICHIMECAS Y COMO LES DIERON SUS HIJAS POR MUGERES.

Pues pasados algunos dias, los chichimecas tomaron á *curicaveri* y vinieronse á morar á un lugar llamado *Tarimichundido* varrio de *Pazquaro* y allí creció la muchacha y casose con ella *Pavacume* el hermano menor y hízose preñada la moza de la laguna y parió un hijo y llamaronle *Tariacuri* que fué despues señor y como lo supieron los señores de la laguna llamaron á *curiparaxan* y digeronle ven acá hermano, annos dicho que sacaste una muger á los chichimecas; y respondió él, no he sido yo señores, á que proposito se la habia de llevar, yo ando de noche pescando con red y ponía mi hija en la canoa para que remase y de dia pesco con anzuelo y la ponía para remar y llegué á un lugar llamado *Varicha hopotucoyo* y teniendo gana de orinar, me dijo padre quiero orinar, yo le dige vé hija y orina y llegué á la orilla y como saltase fuera anduvo un poco y parece ser que estaban allí en celada los chichimecas y asieron de ella y prové por quitarsela y como son chichimecas, empezaron á quererme flechar y yo hube miedo y torneme á mi casa y llebaronsela y yo pensaba que era muerta, como habia yo de pensar que la tenían cautiva y parece que así es la verdad que la tienes, di-